



TAMBOURS ET DANSE

10^e
édition



ZAB MABOUNGOU

COMPAGNIE DANSE NYATA NYATA

Photos : Dominic Coyet



TARIFS

(en dollars canadiens) - Taxes incluses
5\$/jour pour la location de tambours
-15% étudiants et professionnels

Pour vous inscrire, veuillez cocher
la case qui correspond à votre choix
et nous faire parvenir un chèque ou
un mandat poste à l'adresse indiquée
au verso ...

SÉRIE TAMBOURS

1 cours	215 \$
2 cours	365 \$
À la classe	25 \$

DRUMMING SERIES

<input type="radio"/> 1 class	\$ 215
<input type="radio"/> 2 classes	\$ 365
<input type="radio"/> Drop in	\$ 25

SÉRIE DANSE

1 cours	265 \$
2 cours	465 \$
3 cours	650 \$
À la classe	30 \$

DANCE SERIES

<input type="radio"/> 1 class	\$ 265
<input type="radio"/> 2 classes	\$ 465
<input type="radio"/> 3 classes	\$ 650
<input type="radio"/> Drop in	\$ 30

SÉRIE TAMBOURS ET DANSE DRUMMING AND DANCE SERIES

1 tambour/1 danse	440 \$	<input type="radio"/> 1 drumming & 1 dance	\$ 440
2 tambours/1 danse	575 \$	<input type="radio"/> 2 drumming & 1 dance	\$ 575
1 tambour/2 danses	610 \$	<input type="radio"/> 1 drumming & 2 dances	\$ 610
2 tambours/2 danses	785 \$	<input type="radio"/> 2 drumming & 2 dances	\$ 785
1 tambour/3 danses	785 \$	<input type="radio"/> 1 drumming & 3 dances	\$ 785

LE STAGE COMPLET

5 cours/jour/10 jours 900 \$

COMPLETE WORKSHOP

5 classes/day/10 days \$ 900

RATES

(in Canadian dollars) - Taxes included
5\$/day for drum rental
-15% for students and professionals

Please fill out the form and
send a cheque or a money.
See adress on back.

INSCRIPTION / REGISTRATION

En cas d'annulation, Compagnie Danse Nyata Nyata remboursera 50% du coût de l'atelier.
There will be a 50% cancellation fee.

Nom/Name _____

Prénom/First Name _____

Adresse/Adress _____

Code postal/Postal Code _____

Téléphone/Telephone _____

Courriel/E-Mail _____

ZAB MABOUNGOU/COMPAGNIE DANSE NYATA NYATA
4374, boul. St-Laurent, 2^{ième} étage, Montréal H2W 1Z5

514 849-9781
1-877-NYATA-08 sans frais
info@nyata-nyata.org
www.nyata-nyata.org



Partenaire
Partenaire
Partenaire

Cours offerts et studio à louer toute l'année. Venez nous voir dès maintenant !
Classes all year long and studio available for rent. Come and see us!

Avec la 10^{ème} édition du stage intensif d'été **Tambours et danse 2009**, Compagnie Danse Nyata Nyata réaffirme son intention de développer et stimuler l'enseignement et la pratique artistique de la danse africaine contemporaine. Le stage intensif d'été constitue une expérience de collaboration entre les professeurs spécialement invités pour l'occasion et les artistes locaux, et illustre les interconnexions et les langages de création propres à la danse africaine contemporain.

PROGRAMME QUOTIDIEN

(stage de 10 dix jours, du mardi au samedi incl.)

SÉRIE TAMBOURS

Tambours, voix et percussions.

10h00 - 11h30 : Juan Garzón Brown (Cuba/Canada)
Artiste en résidence

11h45 - 13h15 : Ferdinand Batantou (Congo/France)
Invité spécial

SÉRIE DANSE

Aborder les techniques de la danse africaine contemporaine, leurs rythmicultures et les styles des artistes et des professeurs qui les représentent.

Boris Ganga Bouetoumoussa (Congo)
Invité spécial

Lucky Zébola (Congo/France)
Invité spécial

Zab Maboungou (Congo/Canada) Compagnie Danse Nyata Nyata

In its 10th edition of its summer intensive workshop **Drum and Dance 2009** reaffirms its mandate of developing and stimulating the teaching and the practice of Contemporary African Dance. The summer intensive features some of our best professionals in the field - local and international - and captures interconnecting languages of creative contemporary African drumming and dance

DAILY PROGRAM

(A 10 day workshop, from Tuesday to Saturday)

DRUMMING SERIES

Drums, voice and percussions

10:00 am - 11:30 am : Juan Garzón Brown (Cuba/Canada)
Artist in residence

11:45 am - 1:15 pm : Ferdinand Batantou (Congo/France)
Special guest

DANCE SERIES

Featuring contemporary African dance techniques that highlight the rhythmcultures and the style of each artist and guest teacher.

Boris Ganga Bouetoumoussa (Congo)
Special guest

Lucky Zébola (Congo/France)
Special guest

Zab Maboungou (Congo/Canada) Compagnie Danse Nyata Nyata

COMPAGNIE DANSE NYATA NYATA Horaire Tambours et Danse 2009

Semaine du 7 au 11 juillet 2009

	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
10h00 11h30	Juan G Brown	Juan G Brown	Juan G Brown	Juan G Brown	Juan G Brown
11h45 13h15	Batantou	Batantou	Batantou	Batantou	Batantou
14h00 16h00	Boris Ganga	Zab Maboungou	Zab Maboungou	Lucky Zébila	Boris Ganga
16h15 18h15	Zab Maboungou	Lucky Zébila	Boris Ganga	Zab Maboungou	Zab Maboungou
19h00 21h00	Lucky Zébila	Boris Ganga	Lucky Zébila	Boris Ganga	Lucky Zébila

Semaine du 14 au 18 juillet 2009

	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
10h00 11h30	Juan G Brown	Juan G Brown	Juan G Brown	Juan G Brown	Juan G Brown
11h45 13h15	Batantou	Batantou	Batantou	Batantou	Batantou
14h00 16h00	Zab Maboungou	Boris Ganga	Lucky Zébila	Boris Ganga	Boris Ganga
16h15 18h15	Lucky Zébila	Zab Maboungou	Zab Maboungou	Lucky Zébila	Zab Maboungou
19h00 21h00	Boris Ganga	Lucky Zébila	Boris Ganga	Zab Maboungou	Lucky Zébila

